

Krafftahrt-Bundesamt

Krafftahrt-Bundesamt - DE-24932 Flensburg

KTM AG
Best.-Nr. 4500173955
Herr Kern, Kost-St. 26010
Stallhofner Straße 3
5230 Mattighofen
ÖSTERREICH

Ihr Zeichen: Erich Kern
Ihre Nachricht vom: 16.03.2021
Bei Antwort bitte angeben: 422 - 425617
Ansprechpartner: Herr Mügge
Telefon: (04 61) 3 16- 19 05
Telefax: (04 61) 3 16- 28 01
E-Mail: 422@kba.de

Datum: 20.05.2021

Erteilung von Genehmigungen nach §19 Abs. 3 Nr. 1.b und Abs. 7 StVZO
zu Fahrzeugtyp: HQV 125 , EG-Typgenehmigung Nr. e1*168/2013*00271*00

Anlagen:
1 Kostenbescheid
1 Gutachten
1 Auszug

Sehr geehrte Damen und Herren,

die von Ihnen beantragte Genehmigung zur nachträglichen Änderung der o.a. Fahrzeuge entsprechend dem beigefügten Gutachten des Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Krafftahrt GmbH, Köln vom 16.03.2021, Nr. 214KS0014-00, wird hiermit erteilt.

Der beigefügte "Auszug" dient dabei als Nachweis für diese Genehmigung und ist vom Fahrzeugführer als Kopie mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen auszuhändigen.

Die Gebühren ergeben sich aus dem beigefügten Kostenbescheid.

Mit freundlichen Grüßen

Krafftahrt-Bundesamt
Im Auftrag



(Matthias Mügge)



Dienstszitz
Fördestraße 16
24944 Flensburg

Telefon:
(0461) 3 16-0

Telefax:
(0461) 3 16 16 50
(0461) 3 16 14 95

E-Mail:
kba@kba.de

Internet:
www.kba.de

Konto:
Deutsche Bundesbank - Filiale Hamburg -
IBAN: DE18 2000 0000 0020 0010 66
BIC: MARKDEF 1200



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: e1*168/2013*00271*00

Number of the approval:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt. Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Gutachten / *Expert Report*

zur Erteilung einer Bestätigung nach § 19 Abs. 3 Nr. 1.b in Verbindung mit Abs. 7 StVZO /

*on the issue of a certificate as per Art 19 (3), 1.b
in conjunction with Art. 19 (7) StVZO*

Allgemeine Angaben / *General*

- | | | | | |
|----|---|---|-----------------------------|---------------------------|
| 1. | Antragsteller / <i>Applicant</i> | : | KTM AG | |
| 2. | Fahrzeugklasse / <i>Vehicle category</i> | : | L3e, A1 | |
| 3. | Typ / <i>Type</i> | : | HQV 125 | |
| | Variante / <i>Variant</i> | : | A | B |
| | Handelsbezeichnung | : | Husqvarna Svartpilen
125 | Husqvarna Vitpilen
125 |
| 4. | Ab Typgenehmigungsnummer /
From Type-approval number | : | e1*168/2013*00271*00 | |
| 5. | Antrag / <i>Application</i> | : | 16.03.2021 | |

6. Gegenstand / Subject matter : Gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 1.b in Verbindung mit Abs. 7 StVZO ist für folgende Fahrzeugteile ein nachträglicher Ein- oder Umbau zulässig / As per Article 19 (3), 1b, in conjunction with Article 19 (7), StVZO, subsequent fitting or modification is acceptable for the following vehicle components.

A: Husqvarna Svartpilen 125

Lfd. Nr. / Serial No.	Fahrzeugteil(e) / Vehicle component(s) <i>(Benennung und Identifizierungsmerkmal(e)) / (Name and identification(s))</i>	Randbedingungen / General conditions <i>(z.B.: Geltungsbereich, Ausrüstungsgegenstand, Einschränkungen, Änderungsdaten für Fz.-Papiere) / E.g.: Scope, article of equipment, restrictions, data for vehicle document amendment)</i>	Auflagen / Requirements
1	Serienmäßig verbauter Windschild getönt / standard installed Wind shield toned Teilenummer / part number: 281.08.908.XXX	Änderungsdaten für Fz.-Papiere: <i>Data for vehicle document amendment:</i> keine / none	Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist nicht erforderlich. / <i>Vehicle documentation must not be immediately amended in line with Article 27 (1a) StVZO.</i> Anbauabnahme durch aaSoP bzw. einen Prüflingenieur einer aaÜO ist nicht erforderlich. / <i>Final inspection of installation or fitting by an officially authorized expert or inspector or by a test engineer of a technical testing and inspection organization is not required.</i>
2	Serienmäßig verbaute Fußrasten Set Rallye / standard installed Footrest set Rallye Teilenummer / part number: 281.03.937.XXX	Änderungsdaten für Fz.-Papiere: <i>Data for vehicle document amendment:</i> keine / none	Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist nicht erforderlich. / <i>Vehicle documentation must not be immediately amended in line with Article 27 (1a) StVZO.</i> Anbauabnahme durch aaSoP bzw. einen Prüflingenieur einer aaÜO ist nicht erforderlich. / <i>Final inspection of installation or fitting by an officially authorized expert or inspector or by a test engineer of a technical testing and inspection organization is not required.</i>

3	<p>Serienmäßig verbaute Tieferlegungskit Husqvarna <i>standard installed</i> Lowering Kit Husqvarna</p> <p>Teilenummer / part number: 281.12.955.XXX</p>	<p>Änderungsdaten für Fz.-Papiere: <i>Data for vehicle document amendment:</i></p> <p>keine / none</p>	<p>Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist nicht erforderlich. / <i>Vehicle documentation must not be immediately amended in line with Article 27 (1a) StVZO.</i></p> <p>Anbauabnahme durch aaSoP bzw. einen Prüfmgenieur einer aaÜO ist nicht erforderlich. / <i>Final inspection of installation or fitting by an officially authorized expert or inspector or by a test engineer of a technical testing and inspection organization is not required.</i></p>
---	--	--	---

B: Husqvarna Vitpilen 125

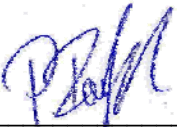
Lfd. Nr. / Serial No.	Fahrzeugteil(e) / Vehicle component(s) (Benennung und Identifizierungsmerkmal(e)) / (Name and identification(s))	Randbedingungen / General conditions (z.B.: Geltungsbereich, Ausrüstungsgegenstand, Einschränkungen, Änderungsdaten für Fz.-Papiere) / E.g.: Scope, article of equipment, restrictions, data for vehicle document amendment)	Auflagen / Requirements
1	<p>Serienmäßig verbautes Windschild PP / <i>standard installed</i> Wind shield</p> <p>Teilenummer / part number: 285.08.908.XXX</p>	<p>Änderungsdaten für Fz.-Papiere: <i>Data for vehicle document amendment:</i></p> <p>keine / none</p>	<p>Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist nicht erforderlich. / <i>Vehicle documentation must not be immediately amended in line with Article 27 (1a) StVZO.</i></p> <p>Anbauabnahme durch aaSoP bzw. einen Prüfmgenieur einer aaÜO ist nicht erforderlich. / <i>Final inspection of installation or fitting by an officially authorized expert or inspector or by a test engineer of a technical testing and inspection organization is not required.</i></p>

2	Serienmäßig verbaute Lenkerumbaukit Svartpilen / <i>standard installed</i> Handlebar construction kit Teilenummer / part number: 286.02.960.XXX	Änderungsdaten für Fz.-Papiere: <i>Data for vehicle document</i> <i>amendment:</i> ZU 19: 814; ZU 20: 1078	Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist erforderlich. / <i>Vehicle documentation must be</i> <i>immediately amended in line with</i> <i>Article 27 (1a) StVZO.</i> Anbauabnahme durch aaSoP bzw. einen Prüflingenieur einer aaÜO ist erforderlich. / <i>Final inspection of installation or</i> <i>fitting by an officially authorized</i> <i>expert or inspector or by a test</i> <i>engineer of a technical testing and</i> <i>inspection organization is required.</i>
3	Serienmäßig verbaute Tieferlegungskit Husqvarna / <i>standard installed</i> Lowering Kit Husqvarna Teilenummer / part number: 281.12.955.XXX	Änderungsdaten für Fz.-Papiere: <i>Data for vehicle document</i> <i>amendment:</i> keine / none	Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist nicht erforderlich. / <i>Vehicle documentation must not</i> <i>be immediately amended in line</i> <i>with Article 27 (1a) StVZO.</i> Anbauabnahme durch aaSoP bzw. einen Prüflingenieur einer aaÜO ist nicht erforderlich. / <i>Final inspection of installation or</i> <i>fitting by an officially authorized</i> <i>expert or inspector or by a test</i> <i>engineer of a technical testing and</i> <i>inspection organization is not</i> <i>required.</i>

- 7 Technische Beurteilung /
Technical assessment : Die unter 6. genannten Fahrzeugteile sind in der o.a. Genehmigung enthalten. Gegen einen nachträglichen Ein- oder Anbau an Fahrzeugen des o.a. Verwendungsbereichs bei Einhaltung der Randbedingungen und Auflagen bestehen keine technischen Bedenken. /
The vehicle components listed under 6 above are covered by the aforementioned approval. There are no technical objections to subsequent installation in, or fitting to, vehicles defined in the above scope provided the pertinent framework conditions and requirements are complied with.
- 8 Vorschriftsmäßigkeit /
Compliance with regulations : Die Typgenehmigung des Fahrzeugs bleibt nach dem Ein- oder Anbau des o.a. Fahrzeugteiles bei Einhaltung der genannten Randbedingungen und Auflagen bestehen. /
Provided the general conditions and requirements outlined above are observed, the vehicle's national type approval will remain valid following installation or fitting of the above components.
- 9 **Anlagen / attachment**
- 0 Liste der Änderungen /
List of modifications : Liste der Änderungen / *list of modifications*

Köln, 2021-03-16

Cologne



M. Eng. Patrick Raißle

Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service

Liste der Änderungen
List of modifications

Es wird berichtigt : --
Correction of

Es wird geändert : --
Modification of

Es wird hinzugefügt : --
Addition of

Es entfällt : --
Deletion of



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

A u s z u g / E x c e r p t

aus der EU-Genehmigung Nr. / : e1*168/2013*00271*00 vom / dated 08.02.2021
from EU approval No.

und dem Gutachten Nr. / : 204KP0095-00 vom / dated 15.01.2021
and expert report No.

Fahrzeughersteller / : KTM AG
Vehicle manufacturer

Fahrzeugtyp / Vehicle type	Handelsbezeichnung / Commercial description	Ab Genehmigungs Nr./ From approval No.
HQV 125	Husqvarna Svartpilen 125 Husqvarna Vitpilen 125	e1*168/2013*00271*00

An o.a. Fahrzeugen, die im Geltungsbereich der StVZO zugelassen sind oder werden, dürfen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 1.b und Abs. 7 StVZO folgende Fahrzeugteile nachträglich ein- oder angebaut werden: /

According to StVZO (German Road Traffic Licensing Regulations) Art. 19 (3) 1b and (7), the following components may be subsequently installed in or fitted to the above vehicles approved for the scope of the StVZO:

A: Husqvarna Svartpilen 125

Lfd. Nr. / Se- rial No.	Fahrzeugteil(e) / Vehicle component(s)	Randbedingungen / General conditions	Auflagen / Requirements
1	Serienmäßig verbauter Windschild getönt / standard installed Wind shield toned Teilenummer / part number: 281.08.908.XXX	Änderungsdaten für Fz.-Papiere: Data for vehicle document amendment: keine / none	Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist nicht erforderlich. / Vehicle documentation must not be immediately amended in line with Article 27 (1a) StVZO. Anbauabnahme durch aaSoP bzw. einen Prüfmgenieur einer aaÜO ist nicht erforderlich. / Final inspection of installation or fitting by an officially authorized expert or inspector or by a test engineer of a technical testing and inspection organ- ization is not required.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2	Serienmäßig verbaute Fußrasten Set Rallye / <i>standard installed</i> Footrest set Rallye Teilenummer / part number: 281.03.937.XXX	Änderungsdaten für Fz.-Papiere: <i>Data for vehicle document</i> <i>amendment:</i> keine / none	Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist nicht erforderlich. / <i>Vehicle documentation must not be immediately amended in line with Article 27 (1a) StVZO.</i> Anbauabnahme durch aaSoP bzw. einen Prüfsingenieur einer aaÜO ist nicht erforderlich. / <i>Final inspection of installation or fitting by an officially authorized expert or inspector or by a test engineer of a technical testing and inspection organization is not required.</i>
3	Serienmäßig verbaute Tieferlegungskit Husqvarna <i>standard installed</i> Lowering Kit Husqvarna Teilenummer / part number: 281.12.955.XXX	Änderungsdaten für Fz.-Papiere: <i>Data for vehicle document</i> <i>amendment:</i> keine / none	Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist nicht erforderlich. / <i>Vehicle documentation must not be immediately amended in line with Article 27 (1a) StVZO.</i> Anbauabnahme durch aaSoP bzw. einen Prüfsingenieur einer aaÜO ist nicht erforderlich. / <i>Final inspection of installation or fitting by an officially authorized expert or inspector or by a test engineer of a technical testing and inspection organization is not required.</i>

B: Husqvarna Vitpilen 125

1	Serienmäßig verbautes Windschild PP / <i>standard installed</i> Wind shield Teilenummer / part number: 285.08.908.XXX	Änderungsdaten für Fz.-Papiere: <i>Data for vehicle document</i> <i>amendment:</i> keine / none	Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist nicht erforderlich. / <i>Vehicle documentation must not be immediately amended in line with Article 27 (1a) StVZO.</i> Anbauabnahme durch aaSoP bzw. einen Prüfsingenieur einer aaÜO ist nicht erforderlich. / <i>Final inspection of installation or fitting by an officially authorized expert or inspector or by a test engineer of a technical testing and inspection organization is not required.</i>
2	Serienmäßig verbaute Lenkerumbaukit Svartpilen <i>/</i> <i>standard installed</i> Handlebar construction kit Teilenummer / part number: 286.02.960.XXX	Änderungsdaten für Fz.-Papiere: <i>Data for vehicle document</i> <i>amendment:</i> ZU 19: 814; ZU 20: 1078	Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist erforderlich. / <i>Vehicle documentation must be immediately amended in line with Article 27 (1a) StVZO.</i> Anbauabnahme durch aaSoP bzw. einen Prüfsingenieur einer aaÜO ist erforderlich. / <i>Final inspection of installation or fitting by an officially authorized expert or inspector or by a test engineer of a technical testing and inspection organization is required.</i>



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3	Serienmäßig verbaute Tieferlegungskit Husqvarna / <i>standard installed</i> Lowering Kit Husqvarna Teilenummer / <i>part number</i> : 281.12.955.XXX	Änderungsdaten für Fz.-Papiere: <i>Data for vehicle document</i> <i>amendment</i> : keine / <i>none</i>	Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 Abs. 1a StVZO ist nicht erforderlich. / <i>Vehicle documentation must not be immediately amended in line with Article 27 (1a) StVZO.</i> Anbauabnahme durch aaSoP bzw. einen Prüfenieur einer aaÜO ist nicht erforderlich. / <i>Final inspection of installation or fitting by an officially authorized expert or inspector or by a test engineer of a technical testing and inspection organization is not required.</i>

Die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs bleibt nach dem Ein- oder Anbau der o.a. Fahrzeugteile bei Einhaltung der ggf. genannten Randbedingungen und Auflagen bestehen.

Die ggf. erforderliche Ein- bzw. Anbauabnahme (s. Auflagen) hat durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIII b StVZO zu erfolgen. Die Änderungsabnahme muss auf einem separaten Nachweis (gemäß den im Verkehrsblatt veröffentlichten Mustern für Nachweise nach § 19 Abs.4 StVZO) dokumentiert werden.

Der Fahrzeugführer hat diesen Auszug einschließlich der erforderlichen Bestätigung des ordnungsgemäßen Ein- bzw. Anbaus mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen auszuhändigen./

Provided the general conditions and requirements outlined above are observed, the vehicle's national type approval will remain valid following installation or fitting of the above components.

Final inspection of installation or fitting (see requirements) must be carried out by an officially authorized road traffic expert or inspector or a vehicle expert as defined in Section 4 of Annex VIII b StVZO. Final inspection of the modification must be documented separately (sample document as per StVZO Art. 19 (4) see traffic bulletin).

This excerpt and the required certificate confirming that component installation and fitting comply with regulations must be carried in the vehicle and produced to competent persons upon request.

Kraftfahrt-Bundesamt
Im Auftrag

Flensburg, den 20.05.2021
Flensburg, (date)

M. Mügge



(Matthias Mügge)